

MASSES FOR THE DEAD

The chants of the Funeral Mass can also be used for the various other masses for the dead which follow. The choice of prayers which we propose here is necessarily limited, but the full range of possibilities available can be found in the ritual book. The list of readings is found after the mass prayers, p. 709. Prefaces, p. 65-67.

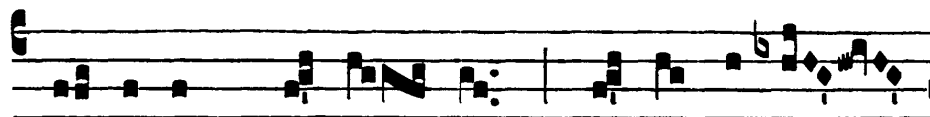
FUNERAL MASS

Introit

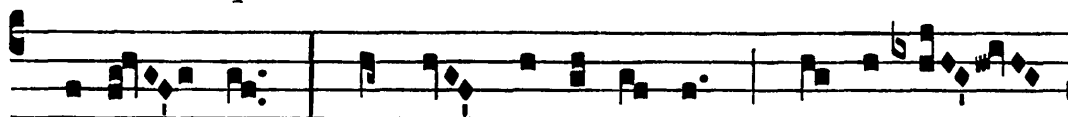
4 Esd 2: 34, 35; Ps 64: 2, 3, 4, 5

VI

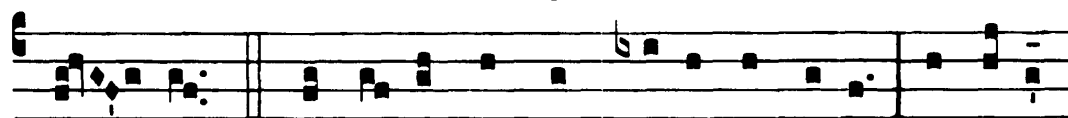
R



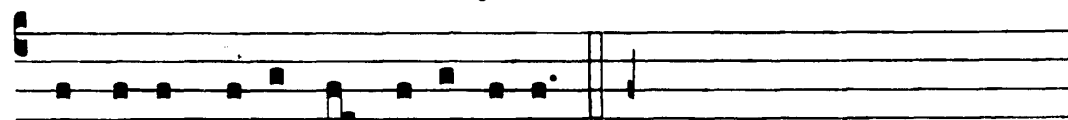
E-qui- em * ae-tér- nam do- na e- is



Dómi- ne : et lux perpé- tu- a lú- ce- at



e- is. *Ps.* Te de- cet hymnus, De- us, in Si- on; et ti-bi



reddé-tur vo-tum in Ie-rú-sa-lem. *Ant.* Réquiem.

Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. *ψ.* It is fitting, O God, to sing a hymn unto you on Mount Zion; and our vows shall be carried out for you in Jerusalem.

Or:

Ego autem cum iustitia, p. 497.

Intret oratio mea, p. 586.

Si iniquitates, p. 566.

Opening Prayer

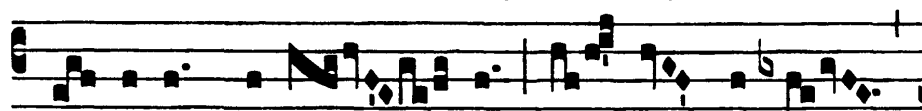
DEUS, Pater omnipotens, cuius Filium mortuum fuisse et resurrexisse fides nostra fatetur, concede propitius, ut hoc mysterio famulus tuus N., qui in illo dormivit, per illum resurgere laetetur.

ALMIGHTY God, our Father, we firmly believe that your Son died and rose to life. We pray for our brother (sister) N., who has died in Christ. Raise him (her) at the last day to share the glory of the risen Christ.

Gradual

4 Esd 2: 34, 35, *Ps III: 7*

II

R

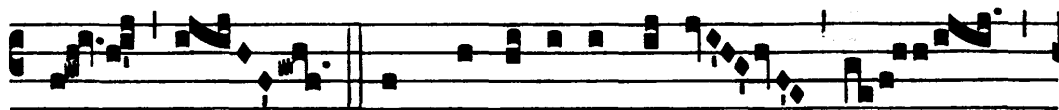
E-qui- em * aetér- nam do- na e- is



Dó- mi- ne : et lux perpé-



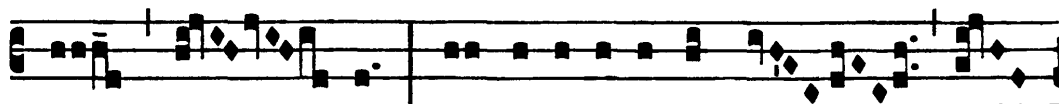
tu- a lú- ce- at e- is.



∇. In memó-ri- a aetér-



na e- rit iu-



stus : ab audi-ti- ó-ne ma-

la non timé- bit.

Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. *ψ*. The righteous shall be remembered forever; he shall never fear evil tidings.

Or:

Convértere, Dómine, p. 483.

Lætátus sum, p. 548.

Si ámbulem, p. 505.

Unam pétii, p. 576.

Alleluia outside of Lent.

4 Esd 2: 34, 35

VIII

A

L- le- lú- ia.

ψ. Ré- qui- em æ- tér- nam do- na e- is, Dómi-

ne : et lux perpé-

tu- a lú- ce- at e- is.

Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them.

Or:

De profundis, p. 593.

In éxitu, p. 563.

Lætátus sum, p. 171.

For a priest or a religious: Ego vos elégi, p. 377.

Tract during Lent.

VIII

A Bsól- ve, * Dó- mi- ne, á- nimas ómni- um

fi- dé- li- um de- functó- rum ab omni vín-

cu- lo de- li- ctó- rum. Ψ . Et grá- ti- a tu- a il- lis

succurrén- te, me- re- ántur e- váde- re iu-

dí- ci- um ulti- ó- nis. Ψ . Et lu- cis aetér-

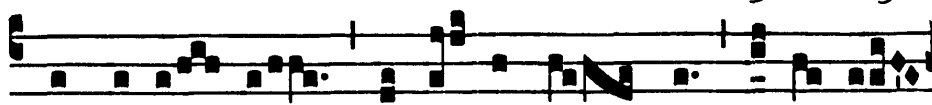
nae be- a- ti- tú- di- ne pér- fru- i.

Deliver, O Lord, the souls of all the departed faithful from all bondage of their sins. Ψ . And by your sustaining grace, may they be worthy of escaping the chastisement of judgment. Ψ . And partake in the happiness of eternal light.

Or:

Ps 129: 1, 2, 3, 4

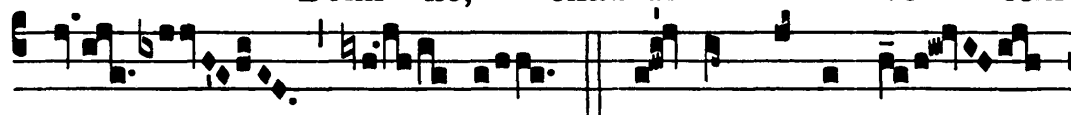
VIII



DE profún- dis *clamá- vi ad te, Dómi- ne :



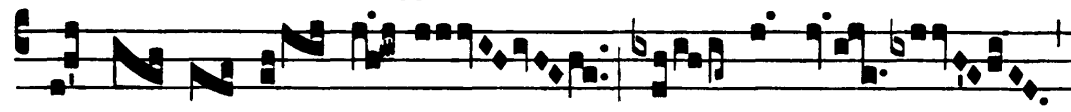
Dómi- ne, exáu- di vo- cem



me- am. ∇. Fi- ant aures tu-



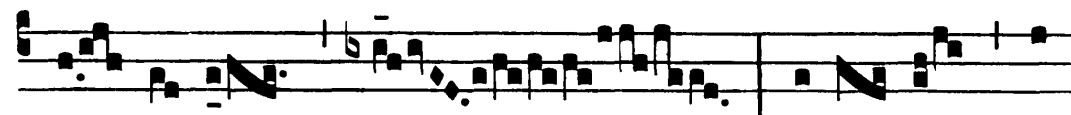
ae in- tendén- tes



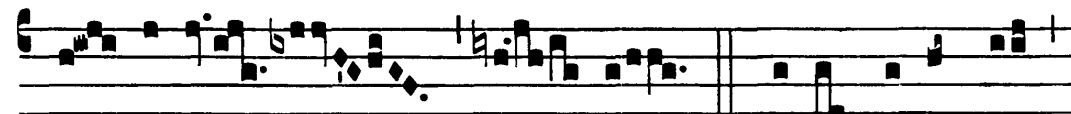
in o- ra- ti- ó- nem ser- vi tu-



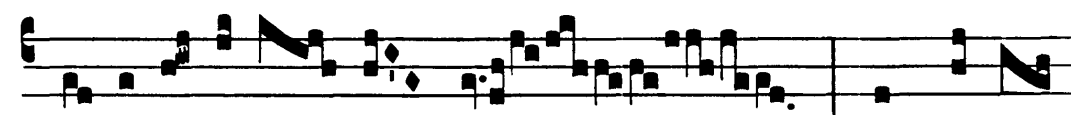
i. ∇. Si in- iqui- tá- tes ob- servá- ve- ris,



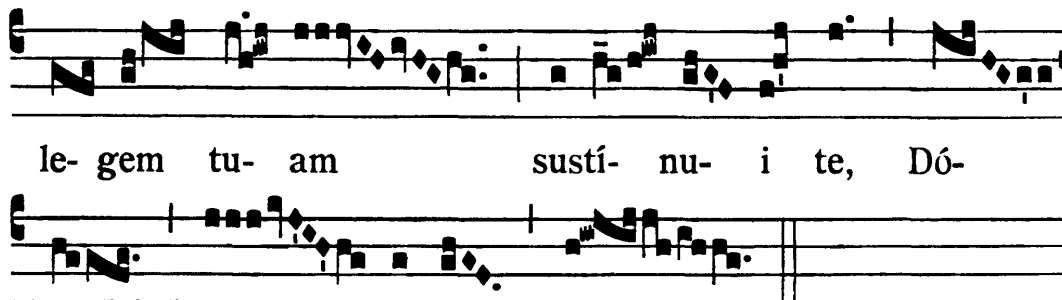
Dó- mi- ne : Dómi- ne, quis



sus- ti- né- bit? ∇. Qui- a apud te



pro- pi- ti- á- ti- o est, et propter



le- gem tu- am sustí- nu- i te, Dó-
mi-ne.

Out of the depths have I cried to you O Lord; Lord, hear my voice. *ψ*. Let your ears be attentive to the prayer of your servant. *ψ*. If you were to pay heed, O Lord, to iniquities, Lord, who could stand? *ψ*. But with you there is merciful forgiveness, and because of your law I have awaited you, O Lord.

Offertory

The verse Hóstias can be omitted.

II



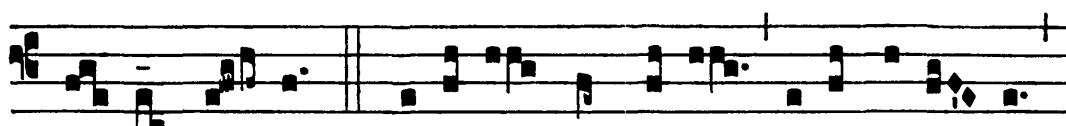
D Omi-ne Ie-su Christe, * Rex gló- ri-
ae, lí-be-ra á-nimas ómni- um fi-dé- li- um de- fun-
ctó- rum de poenis infér- ni, et de prof-úndo la- cu : lí-be-
ra e- as de o-re le- ó- nis, ne absórbe- at e- as tár-
ta-rus, ne cadant in obscú- rum : sed sígni-fer sanctus



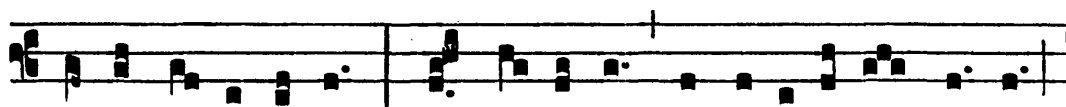
Mí-cha-el repraeséntet e- as in lu- cem sanctam :



* Quam o-lim Abrahae promi- sísti, et sé-



mi- ni e- ius. √. Hósti- as et pre-ces ti-bi Dómi- ne



laudis of-fé- rimus : tu súsci-pe pro a-nimábus il- lis,



qua- rum hó-di- e memó- ri- am fá-ci- mus : fac e- as, Dómi-



ne, de mor- te transí- re ad vi- tam. * Quam o-lim.

O Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the departed faithful from the sufferings of hell and from the deep pit; deliver them from the mouth of the lion, may they not be swallowed up by hell, may they not fall into darkness; but may Saint Michael, the standardbearer, present them in holy light * as you promised long ago to Abraham and his descendants. √ We offer our sacrifices and our prayers to you, O Lord; receive them for the souls that we are remembering today; O Lord, make them pass from death into life * as you promised...

Or:

De profúndis, p. 594.

Dómine, convértere, p. 464.
 Illúmina óculos meos, p. 475.
 Si ambulávero, p. 554.

Prayer over the Gifts

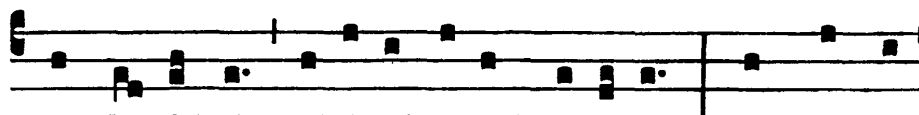
<p>PRO fámuli tui N. salúte ho- stias tibi, Dómine, supplíci- ter offérimus tuam cleméntiam deprecántes, ut, qui Fílium tuum pium Salvatórem esse non dubitávit, misericórdem Iúdicem invéniat.</p>	<p>LORD, receive the gifts we offer for the salvation of N. May Christ be merciful in judg- ing our brother (sister) N. for he (she) believed in Christ as his (her) Lord and Saviour.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Prefaces for the dead, p. 65-67.

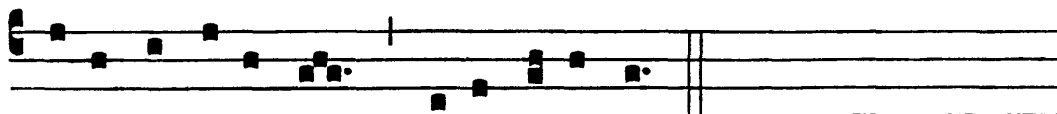
Communion

4 Esd 2: 35

VIII



LUX ae-térna * lú-ce- at e- is, Dómi-ne, cum sanctis



tu- is in aetérnum, qui- a pi- us es.

May eternal light shine upon them, O Lord, in the company of your saints for eternity, for you are full of goodness.

Or:

Amen, dico vobis, quod uni, p. 602.
 Dómine, quinque talénta, p. 595.
 Dóminus regit me, p. 590.
 Illúmina fáciem tuam, p. 445.
 Notas mihi fecísti, p. 585.
 Panis quem ego dédero, p. 526.
 Qui mandúcat, p. 423.

Prayer after Communion

DOMINE Deus, cuius Fílius in sacraménto Córporis sui viaticum nobis relíquit, concéde propítius, ut per hoc frater noster N. ad ipsam Christi pervéniat mensam ætérnam.

LORD GOD, your Son Jesus Christ gave us the sacrament of his body and blood to guide us on our pilgrim way to your kingdom. May our brother (sister) N., who shared in the eucharist, come to the banquet of life Christ has prepared for us.

CHANTS FOR THE LAST FAREWELL

Responsory

IV

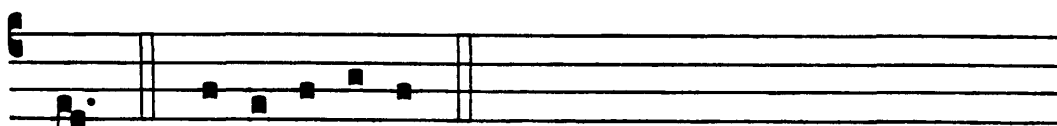
S Ubve-ní-te * Sancti De- i, occúr- ri- te

ánge- li Dómi- ni : * Susci- pi- éntes á-nimam e-

ius : Offe-réntes e- am in conspé- ctu Al- tís-

si- mi. ∇. Suscí- pi- at te Christus, qui vo- cá- vit

te : et in si- num Abrahae ánge- li de- dú- cant



te. * Susci- pi- éntes.

Come to his (her) assistance, O you saints of God, go forth to meet him (her), O you Angels of the Lord; * receive his (her) soul and present it in the sight of the Most High. ψ . May Christ, who called you, receive you, and may the Angels lead you into the bosom of Abraham.

Or:

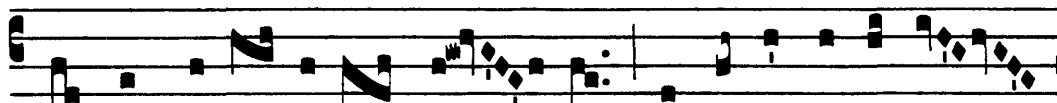
Job 19 : 25, 26 ; ψ . 27

VIII

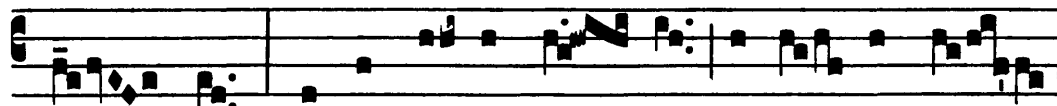
C



Redo * quod Red-émptor me- us vi- vit,



et in no-vís- simo di- e de terra surrectú-



rus sum : * Et in car- ne me- a vi- dé- bo De-



um Salva- tó- rem me- um. ψ . Quem vi-



sú- rus sum : e- go ipse, et non á- li- us, et ócu-



li me- i con- spe- ctú- ri sunt. * Et in car- ne.

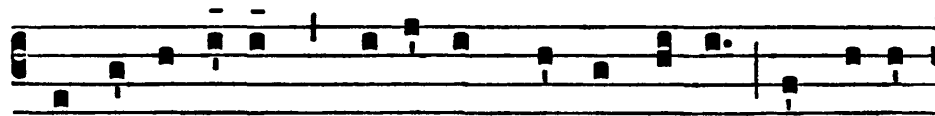
I believe that my Redeemer lives, and that on the last day I shall rise from earth * And in my flesh I shall behold God my Saviour. ψ . I myself shall see him, and not another in my place, and my very eyes will gaze upon him.

As the body is being carried from the church to the cemetery, and during the burial, the following can be sung:

Antiphons

VII

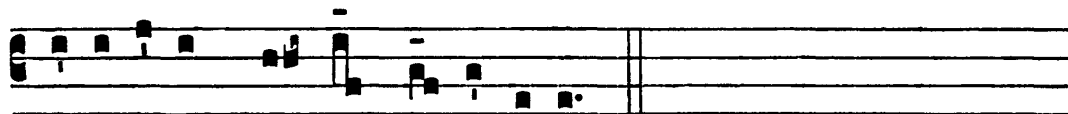
I



N pa-ra-dí-sum * dedú-cant te ánge-li : in tu-o



advéntu suscí-pi-ant te mártý-res, et perdú-cant te in

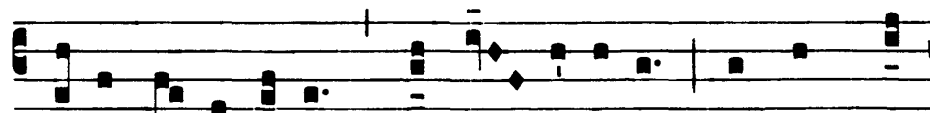


ci-vi-tá-tem sanctam Ie-rú-sa-lem.

May the Angels lead you into paradise; may the martyrs receive you and lead you into the holy city of Jerusalem.

VIII

C



Ho-rus ange-ló-rum * te sus- cí-pi- at, et cum Lá-



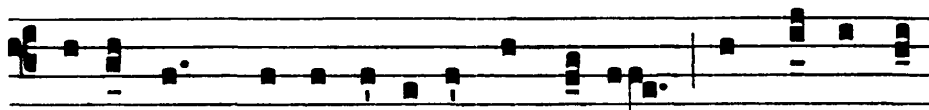
za-ro quondam páupe-re æ-térnam há-be- as réqui- em.

May the choir of Angels receive you and, with Lazarus, who was once poor, may you enjoy eternal rest.

Jn II: 25, 26

II

E



-go sum * re-surrécti- o et vi-ta : qui cre-dit in



I am the resurrection and life. He who believes in me, even though he is dead, shall live; and whoever lives and believes in me shall never die.

FUNERAL MASS OF A BAPTIZED CHILD

Opening Prayer

CLEMENTISSIME Deus, qui sapientiae tuae consiliis hunc parvulum, in ipso vitae limine, ad te vocasti, preces nostras benignus exaudi, et praesta, ut cum ipso, quem baptismatis gratia adoptionis tibi filium effecisti, et in regno tuo iam credimus commorati, nos etiam aeternae vitae tribuas esse aliquando consortes.

GOD of mercy and love, you called this child to yourself at the dawn of his (her) life. By baptism you made him (her) your child and we believe that he (she) is already in your kingdom. Hear our prayers and let us one day share eternal life with him (her).

Prayer over the Gifts

HAEC MUNERA, tibi, Domine, oblata sanctifica, ut, quem parentes a te donatum tibi reddunt infantem, ipsum laeti in regno tuo mereantur amplecti.

LORD, make holy these gifts we offer you. These parents return to you the child you gave them. May they have fullness of joy with him (her) in your kingdom.